

ENGLISH

Operating instructions for Pulleys. EN 12278

WARNINGS

RESPONSIBILITY / LIABILITY

Before use of this material, the information must be thoroughly read and understood. Proper instruction is necessary before use. Pulleys must only be used by properly trained individuals aware of their responsibility. In addition, they must be aware of the limitations of this material and understand and accept associated risks. Failure to heed the above warnings can have fatal consequences. Each user holds the complete responsibility for all risk, injury or death that occurs during or due to improper use of this PSA. Lack of attention or improper use of a pulley can lead to injury and death. These instructions for use must be read thoroughly and understood. In the case of questions, consult a professional or contact us directly.

These instructions are to be adhered to and in case any part remains unclear, contact STUBAI® directly.

AREA OF USE

This STUBAI® is PSAGA Typ 3 (PPE) for protection from a fall from heights or to hold loads. Only use with textile ropes, and not with steel ropes or chains. The pulley is only to be used for its intended purpose and proper instruction is crucial.

ACCESSORIES

The pulley should only be used with carabiners that allow the pulley to hang in the direction of the load and allow it to move freely. The maximum rope diameter is marked on the device. Only use certified accessories being used in their intended manner. ***The rope is attached as marked on the device. The carabiner is attached through the holes in the sideplates.*** See markings on the device.

CHECKS

Before each use, perform the following checks:

- Visual inspection of the pulley to ensure it is undamaged and all parts are working properly.
- Side pieces and pulleys must be free of cracks, indications of cracks, corrosion or abnormalities.
- Rivets must remain undamaged, not bent or loose.

During each use, perform the following checks:

- The condition of the PSA

and the connection to other components must be regularly checked during use.

- Proper positioning of the PSA (Carabiner and other personal safety equipment) in the system.
- The pulley must be loaded when it is hanging freely and must not be forced into any position.

MARKING

XXXXXX XX/XX XXX

Serial Number: XXXXXX

Date month/year: XX/XX

ID Number: XXX

Maximum rope diameter rope insertion: See markings on the device.

STORAGE

Store the PSA in a dry environment, away from direct sunlight. (UV rays especially reduce the lifetime of textile slings!) High humidity, saline environments (e.g. By the sea), or acidic environments (e.g. Battery acid!) reduce the lifetime of your material. Transport under the above conditions does not require any special precautions.

LIFESPAN

The lifetime of these devices depends on particular use, conditions, intensity and frequency of use and storage.

With no use, and proper storage (see 'Storage') the life time of metal devices is very long. Otherwise, a device with normal use has a lifetime of 5 years. With less use the lifetime can be longer with a max of 10 years. With an extremely high force, or with improper use, the lifetime can be reduced to a single use. Any markings of the device must remain readable at all times.

If there are any doubts, this product must be retired. The product should be retired as well when new knowledge about associated risks is gained, when norms and laws are changed.

Note: The instructions for use of the PSA and their material must be made available to the user.

MAXIMAL LOAD

The maximum load is marked on the pulley.

Misprints and technical changes reserved.



SEILROLLEN PULLEYS

STUBAI®

892200

ROTAFIX Minirolle



9 002793 944265



Stubai ZMV GmbH
Dr.-Kofler-Straße 1
6166 Fulpmes / AUSTRIA
T +43 5225 6960
office@stubai.com
www.stubai-sports.com

DEUTSCH

Bedienungsanleitung für Seilrollen. EN 12278

WARNHINWEISE

VERANTWORTUNG / HAFTUNG

Vor der Benutzung der Ausrüstung muss die vorliegende Informationsbroschüre vollständig gelesen und verstanden werden. Eine fachgerechte Schulung ist unbedingt notwendig. Seilrollen dürfen nur von ausgebildeten und verantwortungsbewussten Personen eingesetzt werden. Weiters müssen Sie mit den Möglichkeiten und Einschränkungen der Ausrüstung vertraut sein und die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren. Die Nichteinhaltung der oben angeführten Warnungen kann fatale Folgen haben. Jeder Anwender trägt die vollständige Verantwortung für alle Risiken, Sachschäden, Verletzungen oder Tod, die auf irgendeine Weise während oder auf Grund einer unsachgemäßen Verwendung von PSA entstehen können. Bei der Verwendung von Seilrollen kann Unachtsamkeit und falscher Einsatz der Ausrüstung zu Verletzungen und sogar zum Tod führen. Wir weisen darauf hin, dass die vorliegende Gebrauchsanleitung genau gelesen und verstanden werden muss. Sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an uns. Der Anleitung ist Folge zu leisten. Falls ein Teil dieser Anleitung unklar ist kontaktieren sie die Firma STUBAI®.

ANWENDUNGS- BEREICH

Diese STUBAI® Seilrolle ist PSAgA Typ 3 (PPE) zum Schutz gegen Absturz aus der Höhe oder zum Heben von Lasten. Nur mit textilen Seilen verwenden. Nicht mit Stahsseilen oder Ketten verwenden. Die Seilrolle nicht für andere als die vorgesehene Verwendung heranziehen. Eine fachgerechte Schulung ist unbedingt notwendig.

ZUBEHÖR

Die Seilrolle ist mit Karabinern zu verwenden die ein hängen in Lastrichtung und eine freie Bewegung der Rolle erlauben. Die maximale Seildicke ist am Gerät markiert. Nur geeignetes und zertifiziertes Zubehör verwenden. **Das Seil wird über die Rolle und durch die Seitenplatten geführt. Der Karabiner wird durch die Löcher in den Seitenplatten geführt und verriegelt.** Siehe Markierung auf dem Gerät.

ÜBERPRÜFUNG

Vor jeder Verwendung durchzuführende Prüfungen:

- Visuelle Prüfung, ob die Seilrolle unbeschädigt ist und alle beweglichen Teile funktionieren.
- Seitenteile und Rollen dürfen keine Risse oder rissähnliche Anzeichen, Korrosion oder Verformungen aufweisen.
- Vernietungen dürfen nicht beschädigt, verbogen oder locker sein.

Prüfungen während der Verwendung:

- Der einwandfreie Zustand des Produktes (PSA) und die Verbindungen zu anderen Komponenten muss während der Verwendung regelmäßig geprüft werden.
- Richtige Lage und Positionierung der PSA (Karabiner bzw. andere persönliche Schutzausrüstungen) im System müssen sichergestellt sein.
- Die Rolle muss frei hängend belastet sein und darf nicht in eine Position gezwungen werden.

KENNZEICHNUNG

XXXXXX XX/XX XXX

Seriennummer: XXXXXX

Datum, Monat/Jahr: XX/XX

Individuelle Nummer: XXX

Maximale Seildicke und Seilführung: Die Seilführung und die maximale Seildicke sind auf dem Gerät markiert.

LAGERUNG

Lagern Sie Ihre PSA stets in trockener Umgebung, in der sie

keiner direkten Sonnenstrahlung ausgesetzt sind (UV-Strahlung verringert v.a. bei Schlingen deutlich die Lebensdauer!). Hohe Luftfeuchtigkeit, salzhaltige Umgebung (z.B. Meeresklima) oder säurehaltige Atmosphäre (z.B. Batteriesäure!) reduzieren die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung. Für den Transport sind unter Einhaltung der genannten Lagerbedingungen keine besonderen Maßnahmen notwendig.

LEBENSDAUER

Die Lebensdauer von Karabinern ist vom jeweiligen Einsatz, den Einsatzbedingungen, der Intensität, der Verwendungshäufigkeit und der Lagerung abhängig. Bei Nichtgebrauch und bei optimaler Lagerung (siehe „Lagerung“) ist die Lebensdauer von Metallprodukten unbegrenzt. Ansonsten können als Richtwert bei normaler Gebrauch 5 Jahre angenommen werden, bei weniger häufigem Gebrauch können auch max. 10 Jahre erreicht werden. Durch sehr hohe Belastungen und Fehlanwendung kann sich die Lebensdauer auf eine einzige Anwendung reduzieren. Markierungen auf dem Produkt müssen während der Produktlebensdauer gut lesbar bleiben.

Bei Bedenken ist das Produkt auszusondern. Das Produkt ist außerdem auszusondern wenn neue Erkenntnisse über Risiken in Verbindung mit dem Produkt gewonnen wurden, wenn sich Gesetze oder Normen ändern.

Hinweis: Die Gebrauchsanweisungen der verwendeten PSA und anderer Ausrüstungsgegenstände müssen dem jeweiligen Anwender zur Verfügung stehen.

MAXIMALE BELASTBARKEIT

Die Maximale Belastbarkeit ist auf der Seilrolle markiert.

Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten.